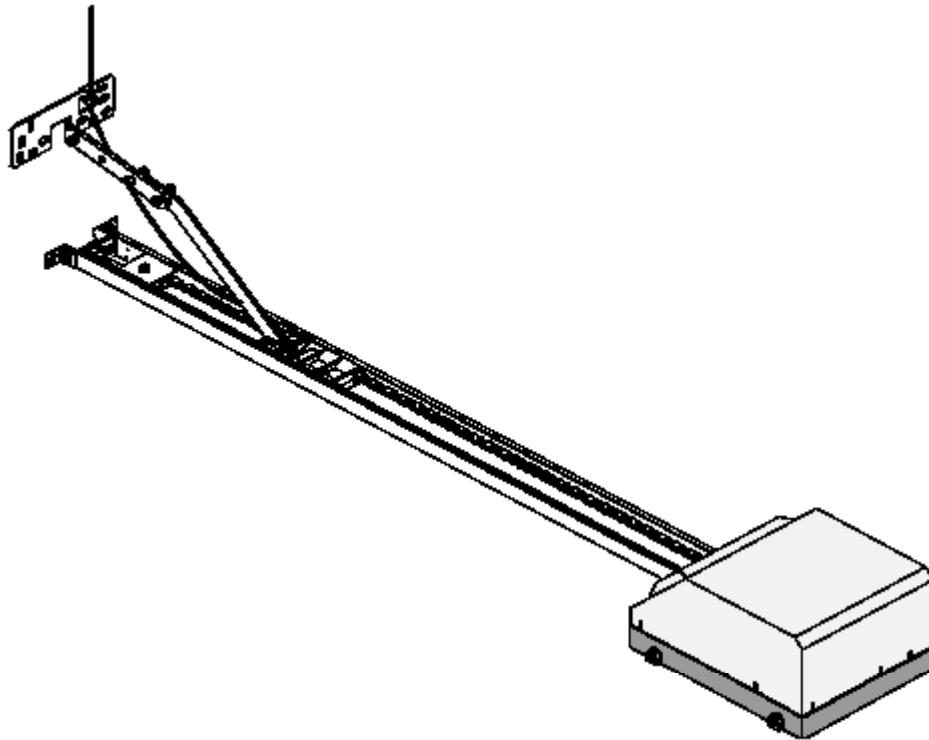


# INSTALLATIE HANDLEIDING

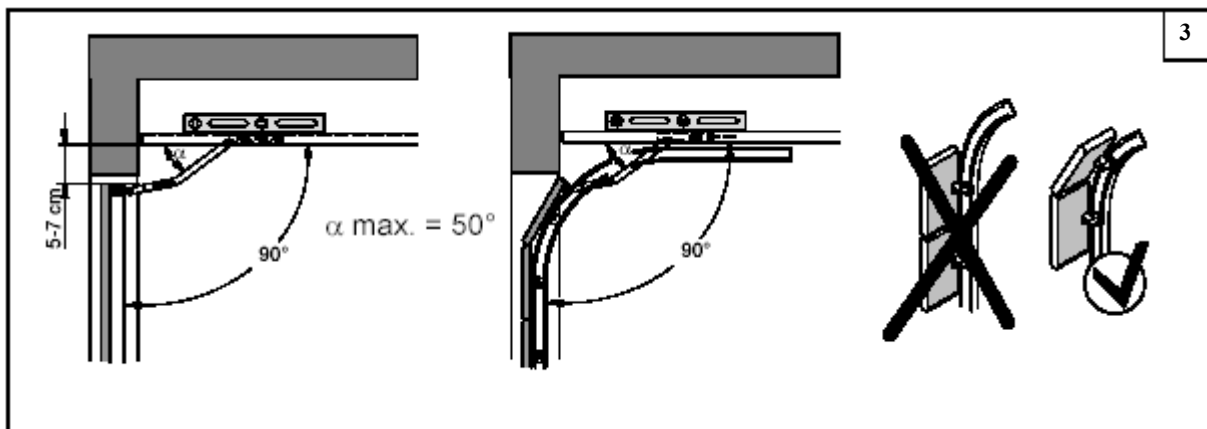
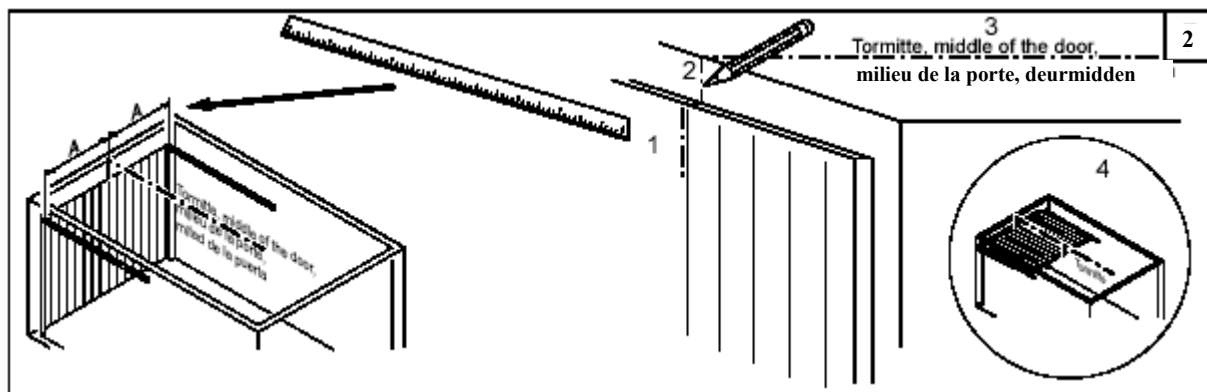
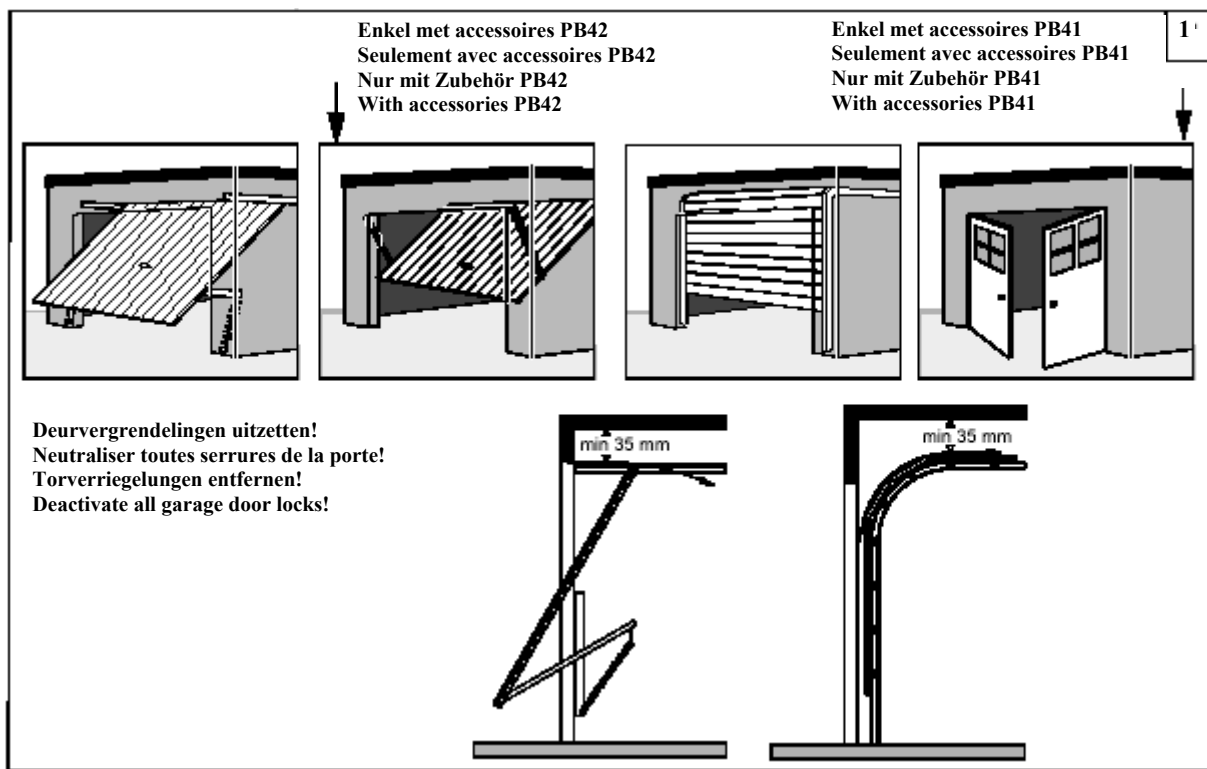


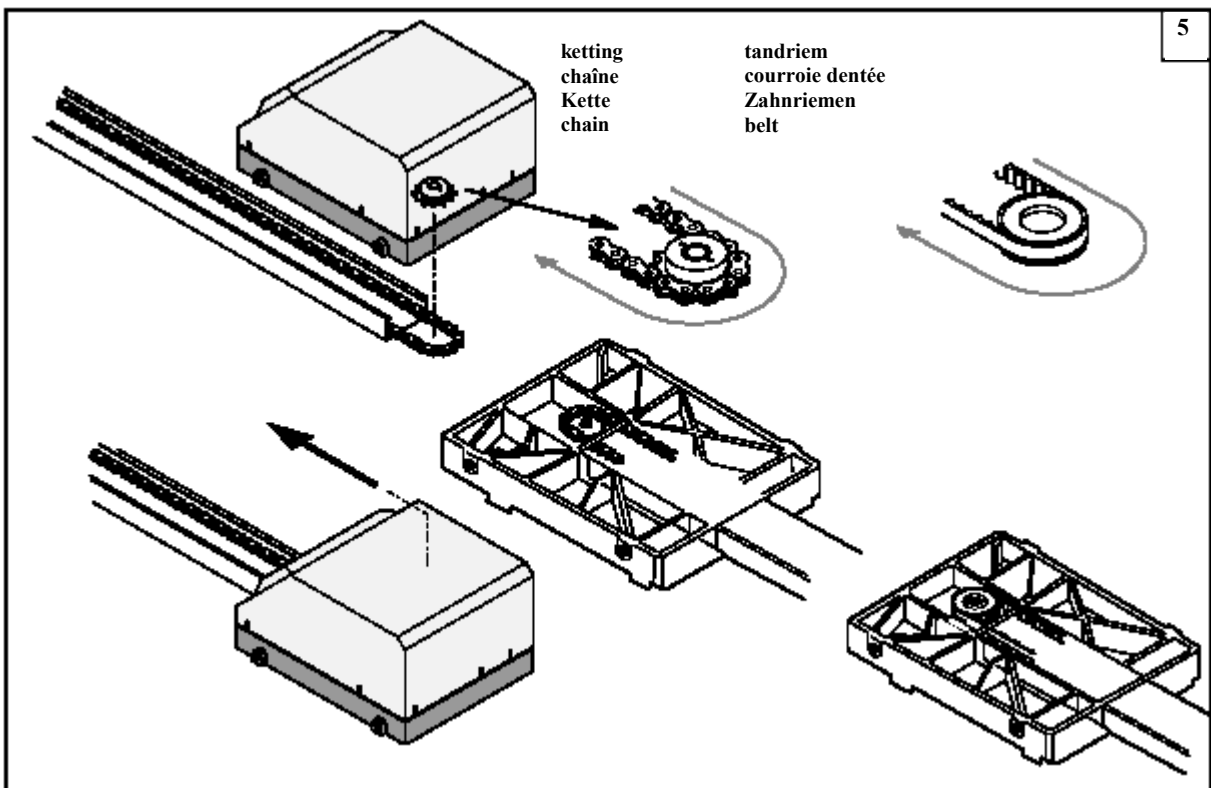
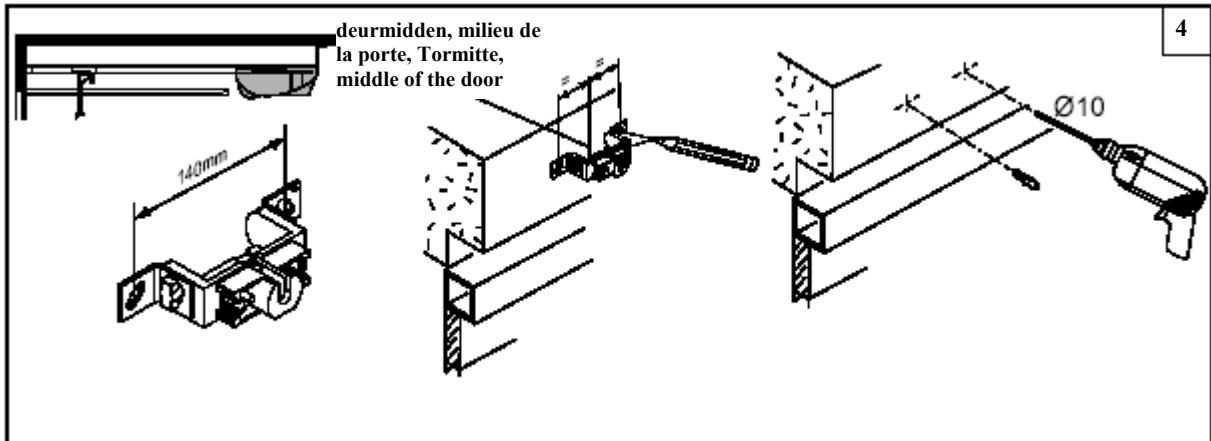
# MANUEL D'INSTALLATION

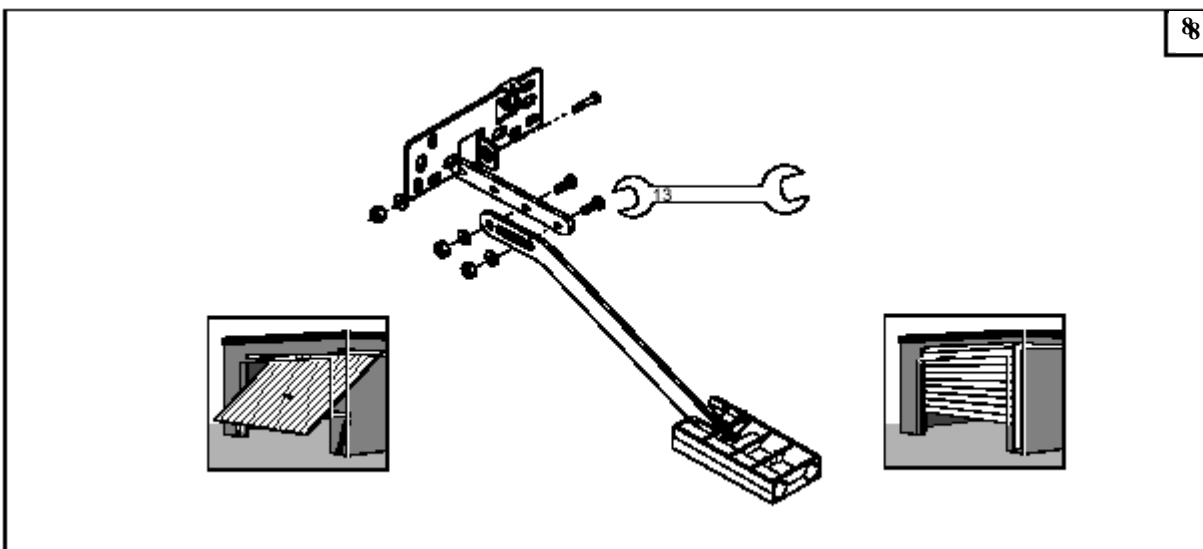
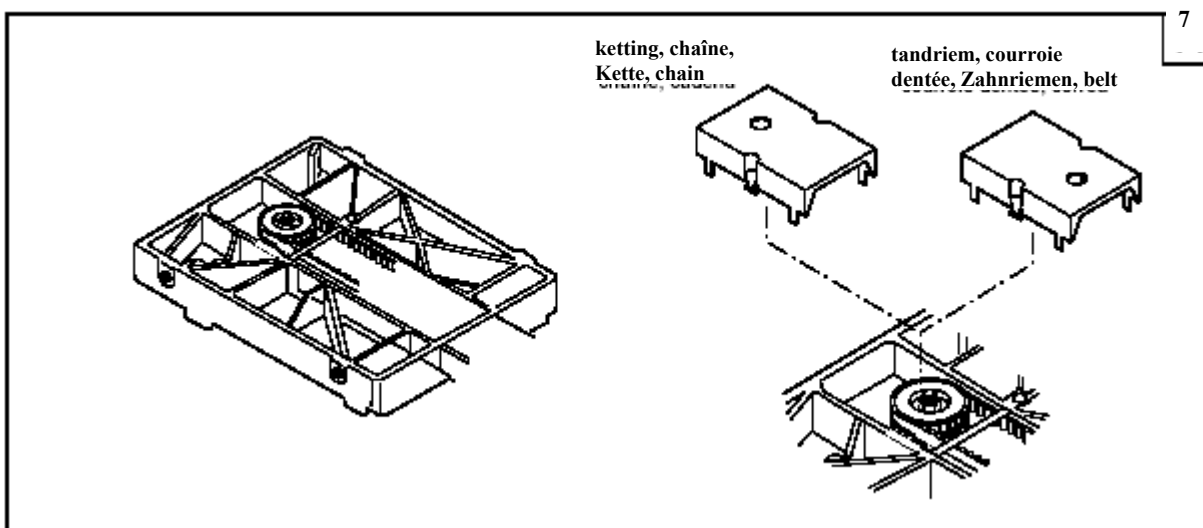
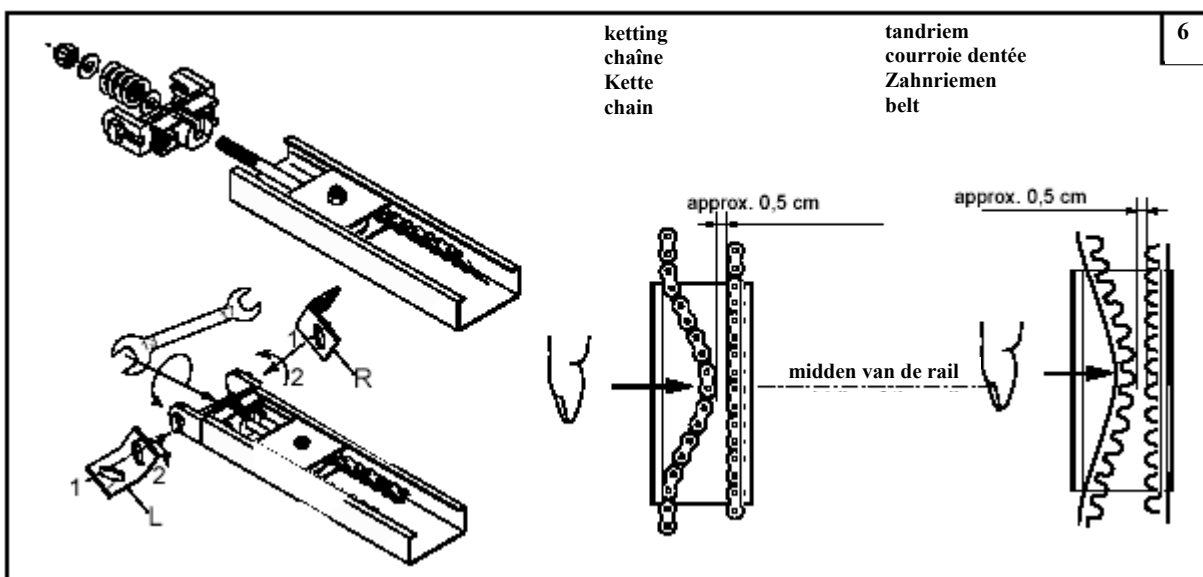
*Versie 2 : gemaakt op 26/08/2002*

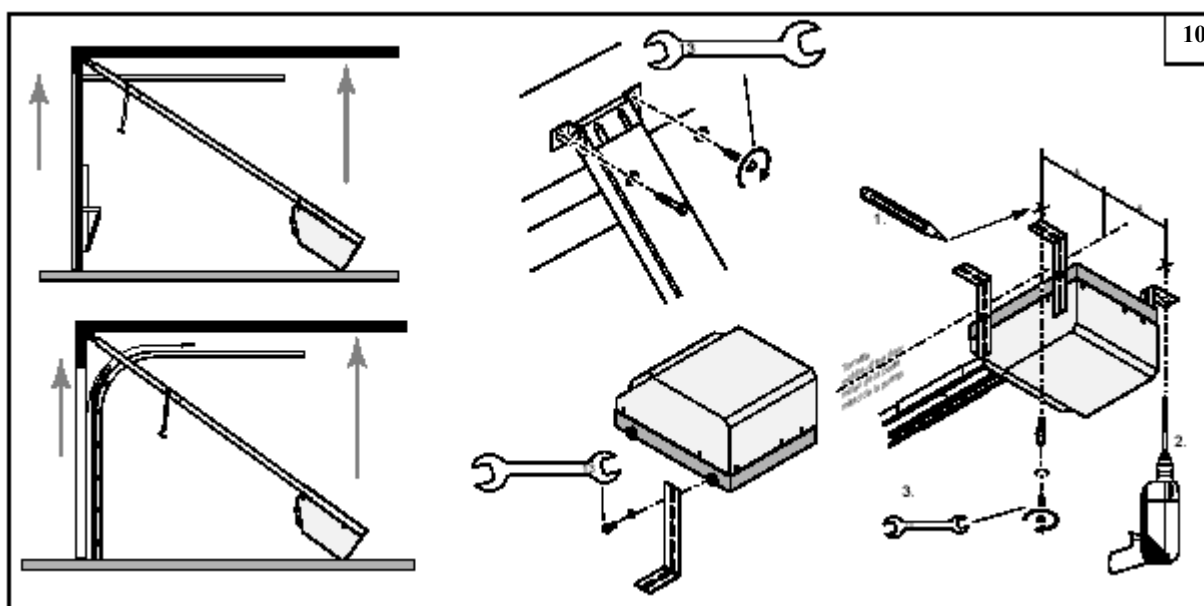
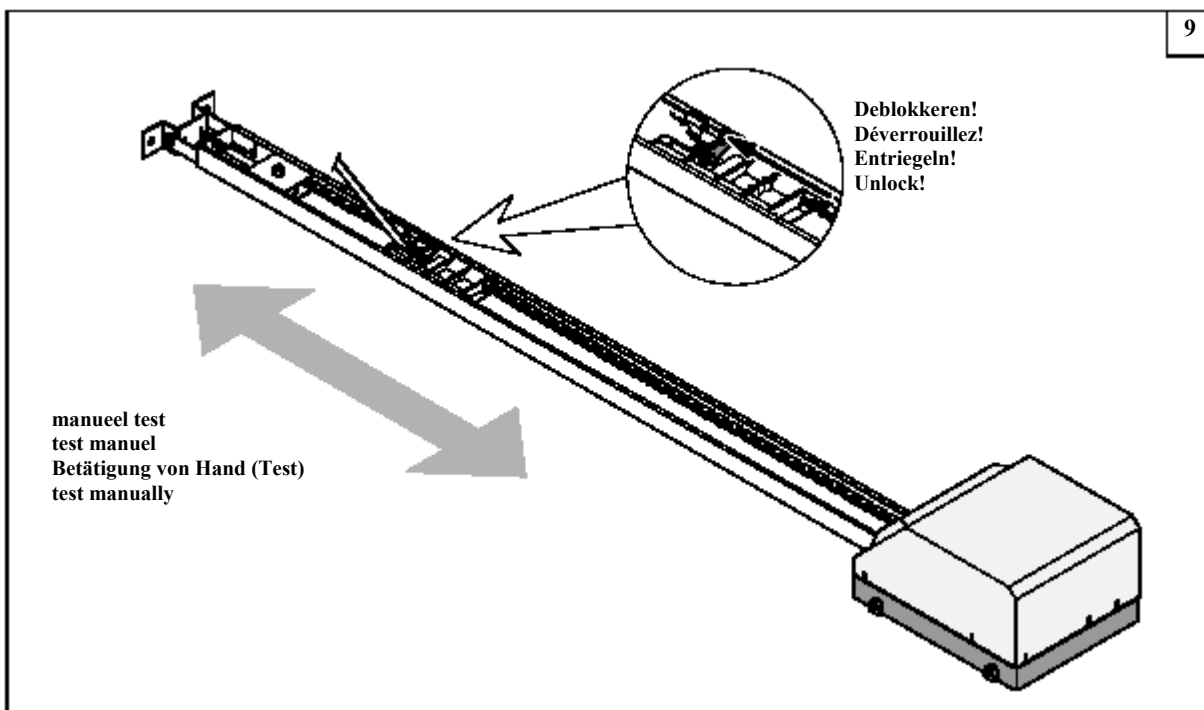
| <b>Technische gegevens, Données techniques, Technische Daten, Technical Data</b>                                                                            |                               |                                             |                               |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|
|                                                                                                                                                             | <b>BTV 260</b>                | <b>BTV 265</b>                              | <b>BTV 320</b>                | <b>BTV 325</b>                              |
| Netvoeding, tension d'alimentation, Netzanschluß, power supply                                                                                              | 230 V<br>50 Hz                | 230 V<br>50 Hz                              | 230 V<br>50 Hz                | 230 V<br>50 Hz                              |
| Trekkracht, force de traction, Zug-/Schubkraft, force                                                                                                       | 600 N                         | 600 N                                       | 1200 N                        | 1200 N                                      |
| Minimaal benodigde ruimte, encombrement min. au plafond, Mindesteinbauhöhe, headroom required                                                               | 35 mm                         | 35 mm                                       | 35 mm                         | 35 mm                                       |
| Aandrijving, entraînement, Antriebsmedium, drive mechanism                                                                                                  | Ketting, chaîne, Kette, chain | Tandriem, courroie dentée, Zahnriemen, belt | Ketting, chaîne, Kette, chain | Tandriem, courroie dentée, Zahnriemen, belt |
| Totale lengte, longueur totale, Antriebslänge gesamt, overall length                                                                                        | 3210 mm                       | 3210 mm                                     | 3210 mm                       | 3210 mm                                     |
| Gewicht ong., poids approx., Gewicht approx., approx. weight                                                                                                | 17 kg                         | 17 kg                                       | 18 kg                         | 18 kg                                       |
| Schaatsbeweging (rail 3m), longueur utilisée (rail de 3m), Laufweg (3m Schiene), max. door opening (3m rail)                                                | 2400 mm                       | 2400 mm                                     | 2400 mm                       | 2400 mm                                     |
| Max. poortoppervlakte (licht staal), limite d'utilisation (portes standard légères), max. Torfläche (leichte Stahltore), max. door size (light steel doors) | 8 m <sup>2</sup>              | 8 m <sup>2</sup>                            | 10 m <sup>2</sup>             | 10 m <sup>2</sup>                           |
| Motorpotentieel, puissance du moteur, Motorleistung, engine output                                                                                          | 180 W                         | 180 w                                       | 320 W                         | 320 W                                       |

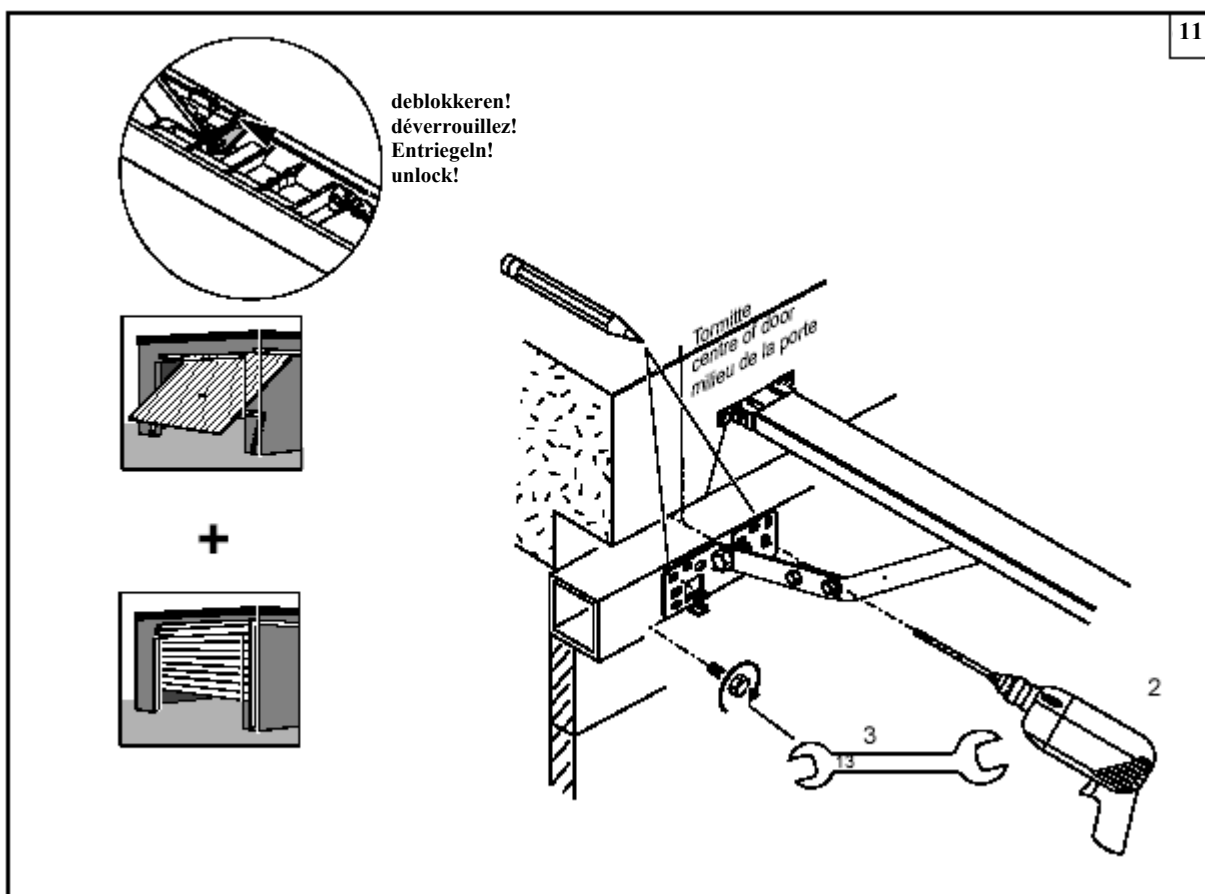
**Installatievoorschriften, Conditions de montage, Einbauvoraussetzungen,**  
**Installation conditions**



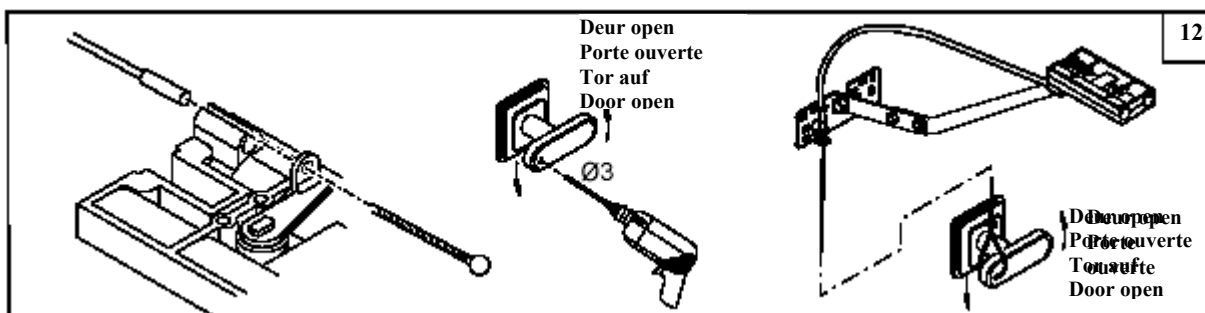




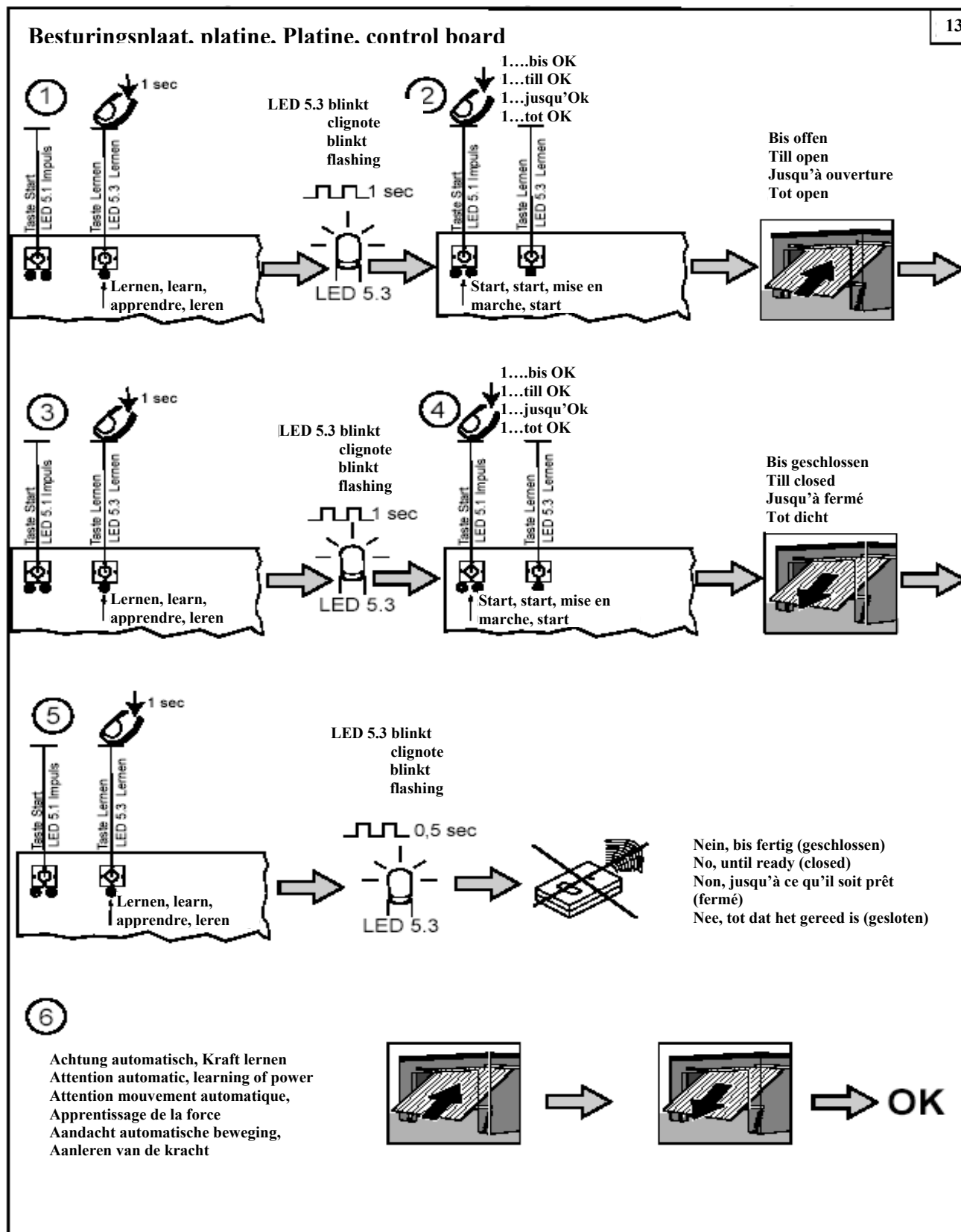




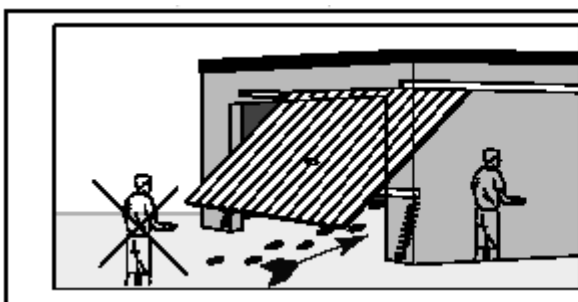
**Noodontkoppeling, déverrouillage de secours,  
Notentriegelung, manual release**



Laufweginstellung, adjustment of the course, apprentissage de la course, aanleren van de beweging  
 Kraft lernen, learning of the power, apprentissage de la force, aanleren van de kracht  
 De afstandsbediening testen, tester la télécommande, Funk testen, test radio



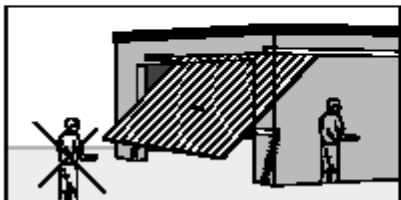
02-100007



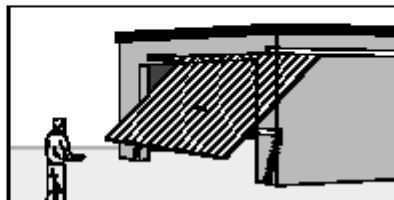
Ga in de garage  
Allez dans le garage  
Begeben Sie sich in die Garage  
Go into the garage

14

1. 2x-afstandsbediening testen – in de garage  
2x-tester la télécommande – dans le garage  
2x-Funk testen – innerhalb der Garage  
2x-test radio – inside the garage



1. 2x-afstandsbediening testen – buiten de garage  
2x-tester la télécommande – hors du garage  
2x-Funk testen – außerhalb der Garage  
2x-test radio – outside the garage



15

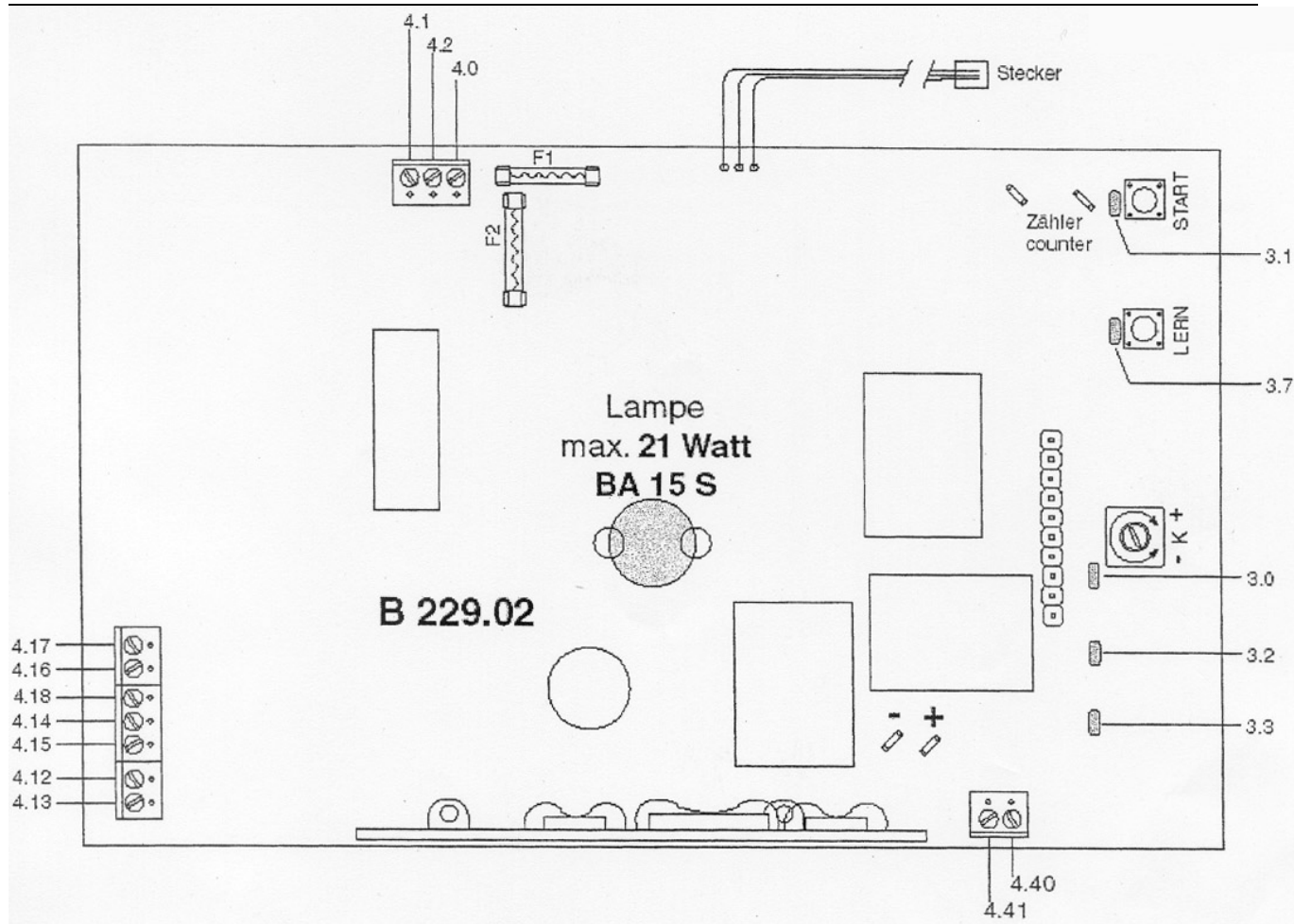
### Opties, accessoires, Optionen, optional extras

Druknop  
Bouton- poussoir  
Drucktaster  
Switch



Sleutelschakelaar  
Sélecteur à clé  
Schlüsseltaster  
Key switch

16



|         |                                               |                                                      |                                                                |                                                                   |
|---------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 3.0 LED | Krafteinstellung                              | Power setting                                        | Ajustage de force                                              | Ajuste de fuerza                                                  |
| 3.1 LED | Impulseingang                                 | Impulse entrance                                     | Entrée d'impulse                                               | Entrada de impulsos                                               |
| 3.2 LED | Stopkontakt (Not Stop)                        | Stop-contact (emergency stop)                        | Contact de ne pas stopper                                      | Contacto de parada (Paro de emergencia)                           |
| 3.3 LED | Lichtschranke bzw. Sicherheitsleiste          | Photo cell or safety edge                            | Cellules photoélectriques ou bande de sécurité                 | Barrera fotoeléctrica ó reglta de seguridad                       |
| 3.7 LED | Lernen                                        | Learn                                                | Apprendre                                                      | Aprendizaje                                                       |
| 4.0     | Schwarzer Trafo 24V~                          | Black trafo 24V~                                     | Noir transformateur 24V~                                       | Negro transformator 24V~                                          |
| 4.1     | Blauer Trafo 0V~                              | Blue trafo 0V~                                       | Bleu transformateur 0V~                                        | Azul transformador 0V~                                            |
| 4.2     | Gelber Trafo 12V~                             | Yellow trafo 12V~                                    | Jaune transformateur 12V~                                      | Amarillo transformador 12V~                                       |
| 4.12    | Externer Taster                               | External switch                                      | Interrupteur externe                                           | Pulsador externo                                                  |
| 4.13    | Externer Taster                               | External switch                                      | Interrupteur externe                                           | Pulsador externo                                                  |
| 4.14    | Stopkontakt (Not Stop) bei Lieferung gebrückt | Stop contact (emergency stop) bridged when delivered | Arrêt d'urgence ponté lors de la livraison                     | Contacta de parada (paro de emergencia) ; se suministra puenteado |
| 4.15    | Stopkontakt (Not Stop) bei Lieferung gebrückt | Stop contact (emergency stop) bridged when delivered | Arrêt d'urgence ponté lors de la livraison                     | Contacta de parada (paro de emergencia) ; se suministra puenteado |
| 4.16    | Lichtschranke Masse bei Lieferung gebrückt    | Photo cell mass bridged when delivered               | Cellules photoélectriques terres pontées lors de la livraison  | Masa para barrera fotoeléctrica ; se sumistra puenteada           |
| 4.17    | Lichtschranke Signal bei Lieferung gebrückt   | Photo cell signal bridged when delivered             | Cellules photoélectriques signals pontées lors de la livraison | Masa para barrera fotoeléctrica ; se sumistra puenteada           |
| 4.18    | Lichtschranke +                               | Photo cell +                                         | Cellules photoélectriques +                                    | Barrera fotoeléctrica +                                           |
| 4.40    | Erde                                          | Earth                                                | Terre                                                          | Tierre                                                            |
| 4.41    | Antenne                                       | Aerial                                               | Antenne                                                        | Antena                                                            |

**Description des diodes lumineuses pour les platines B 229.02****Indications données par les diodes lumineuses**

|                    |                                                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Allumé :           | cette diode lumineuse est active.                                                                                                |
| Touche allumée :   | cette diode est allumée tant qu'on maintient le bouton presseur appuyé, le bouton de la télécommande et de la touche « départ ». |
| Éteint :           | cette diode lumineuse est inactive.                                                                                              |
| Clignotant 1Hz :   | cette diode lumineuse clignote avec une fréquence de 1Hz.                                                                        |
| Allumé porte :     | cette diode lumineuse est allumée jusqu'au prochain mouvement de la porte.                                                       |
| Clignotant porte : | cette diode clignote avec une fréquence de 1Hz jusqu'au prochain mouvement de la porte.                                          |
| Allumé radio :     | cette diode montre les indication du module récepteur pendant la phase d'apprentissage.                                          |

**Beschrijving van de Lichtdiodes (LED) voor de stuurpunten B229.02****Betekenis van de lichtdiodes:**

|                  |                                                                                                                                 |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verlicht:        | deze LED is actief.                                                                                                             |
| Verlichte toets: | deze diode is verlicht zolang men de drukknop, de knop van de afstandsbediening en van de knop "start" ingedrukt blijft houden. |
| Uitgeschakeld:   | deze LED is niet actief.                                                                                                        |
| Pinkend 1Hz:     | deze LED pinkt met een frequentie van 1Hz.                                                                                      |
| Poortlicht:      | deze LED is verlicht tot aan de volgende beweging van de poort.                                                                 |
| Poort pinkt:     | deze LED pinkt met een frequentie van 1Hz tot aan de volgende beweging van de poort.                                            |
| Radiolicht:      | deze diode toont de indicaties van de ontvangstmodule tijdens de aanleerfase                                                    |

**Indications :**

| Description                                                  | N° | LED 3.0<br>Force | LED 3.1<br>Impulsion | LED 3.2<br>Arrêt d'urgence | LED 3.3<br>Éclairage | LED 3.7<br>Apprentissage | LED 3.8<br>Radio |
|--------------------------------------------------------------|----|------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------|------------------|
| Une impulsion est donnée                                     | 1  | Éteint           | Allumé porte         | Éteint                     | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| L'arrêt d'urgence est active                                 | 2  | Éteint           | Éteint               | Allumé porte               | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| La barrière photoélectrique est détectée                     | 3  | Éteint           | Éteint               | Éteint                     | Allumé porte         | Éteint                   | Éteint           |
| La force a dépassé la tolérance pendant le mouvement         | 4  | Allumé porte     | Éteint               | Éteint                     | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| Arrêt de la porte par télécommande ou bouton presseur        | 5  | Éteint           | Clignotant porte     | Éteint                     | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| Apprentissage de la course                                   | 6  | Éteint           | Éteint               | Éteint                     | Éteint               | Allumé                   | Éteint           |
| Apprentissage de la force                                    | 7  | Éteint           | Éteint               | Éteint                     | Éteint               | Clign. 1 Hz              | Éteint           |
| Apprentissage du système radio seulement B 229.03 + B 229.04 | 8  | Éteint           | Éteint               | Éteint                     | Éteint               | Éteint                   | Allumé radio     |

**Aanwijzingen :**

| Beschrijving                                                   | N° | LED 3.0<br>Kracht | LED 3.1<br>Impuls | LED 3.2<br>Noodstop | LED 3.3<br>Verlichting | LED 3.7<br>Aanleren | LED 3.8<br>Radio    |
|----------------------------------------------------------------|----|-------------------|-------------------|---------------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| Een impuls wordt gegeven                                       | 1  | Uit               | Aan               | Uit                 | Uit                    | Uit                 | Uit                 |
| De noodstop is actief                                          | 2  | Uit               | Uit               | Aan                 | Uit                    | Uit                 | Uit                 |
| De foto-electrische barrière wordt gedetecteerd                | 3  | Uit               | Uit               | Uit                 | Aan                    | Uit                 | Uit                 |
| De kracht heeft de tolerantie tijdens de beweging overschreden | 4  | Aan               | Uit               | Uit                 | Uit                    | Uit                 | Uit                 |
| Stoppen van de poort d.m.v. afstandsbediening of drukknop      | 5  | Uit               | LED knippert      | Uit                 | Uit                    | Uit                 | Uit                 |
| Aanleren van de beweging                                       |    |                   |                   |                     |                        |                     |                     |
| Aanleren van de kracht                                         | 7  | Uit               | Uit               | Uit                 | Uit                    | Pinkt op 1Hz        | Uit                 |
| Aanleren van de zender<br>Enkel B 229.03 + B 229.04            | 8  | Uit               | Uit               | Uit                 | Uit                    | Uit                 | ProgrammatieLED Aan |

**Indication concernant les erreurs de fonctionnement :**

| Description                  | N° | LED 3.0<br>Force | LED 3.1<br>Impulsion | LED 3.2<br>Arrêt d'urgence | LED 3.3<br>Eclairage | LED 3.7<br>Apprentissage | LED 3.8<br>Radio |
|------------------------------|----|------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------|------------------|
| Monteur ou sensor défectueux | 1  | Clign. 1Hz       | Éteint               | Éteint                     | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| Erreur ROM                   | 2  | Clign. 1Hz       | Allumé               | Éteint                     | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| Erreur RAM                   | 3  | Clign. 1Hz       | Allumé               | Allumé                     | Éteint               | Éteint                   | Éteint           |
| Erreur EPROM                 | 4  | Clign. 1Hz       | Éteint               | Éteint                     | Allumé               | Éteint                   | Éteint           |
| Erreur de course dans EPROM  | 5  | Clign. 1Hz       | Allumé               | Allumé                     | Allumé               | Éteint                   | Éteint           |

**Aanwijzingen die functiestoornissen aangeven :**

| Beschrijving              | N° | LED 3.0<br>Kracht | LED 3.1<br>Impuls | LED 3.2<br>Noodstop | LED 3.3<br>Verlichting | LED 3.7<br>Aanleren | LED 3.8<br>Radio |
|---------------------------|----|-------------------|-------------------|---------------------|------------------------|---------------------|------------------|
| Defecte monteur of sensor | 1  | Pinkt 1 Hz        | Uit               | Uit                 | Uit                    | Uit                 | Uit              |
| ROM fout                  | 2  | Pinkt 1 Hz        | Aan               | Uit                 | Uit                    | Uit                 | Uit              |
| RAM fout                  | 3  | Pinkt 1 Hz        | Aan               | Aan                 | Uit                    | Uit                 | Uit              |
| EPROM fout                | 4  | Pinkt 1 Hz        | Uit               | Uit                 | Aan                    | Uit                 | Uit              |
| Bewegingfout in EPROM     | 5  | Pinkt 1 Hz        | Aan               | Aan                 | Aan                    | Uit                 | Uit              |